

## ENGLISH

### ELECTRONIC SCALES VT-8074

The scale is intended for measuring your weight.

#### DESCRIPTION

- Weighing platform
- Display
- Weight measurement unit selection button
- Battery compartment lid

#### Display (2)

- Weight digital indications
- Weight measurement unit symbols (lb, kg)
- Temperature symbols

#### SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction carefully. Keep this instruction for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle the scale with care, as any other precision instrument, do not subject the scale to high or low temperatures, high humidity.

- Avoid exposing the scale to direct sunlight and do not drop the scale.
- Use the scale away from heating units.
- Do not use the scale outdoors.
- Avoid getting of liquid into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not leave or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale body does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.

- Remove the protective film from the scale (if there is any) before use to avoid a static effect.
- Place the scale on a flat, dry and non-slip surface.
- Do not use the scale on carpets or rugs.
- Do not step on the scale with wet feet or if the scale surface is damp. You can slip and get injured.
- Be careful while stepping on the scale: step on the scale first with one foot; make sure that the scale is steady and only then step on it with both feet.
- Step on the scale and dispose your weight evenly.
- Stand still while weighing. Do not jump on the scale surface.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children, place the unit away from children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the batteries from the battery compartment.
- Strictly follow the polarity according to the markings when installing batteries.
- Replace the batteries in time.
- Do not attempt to repair the unit.
- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

*THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.*

#### USING THE SCALE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the scale, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Wipe the scale with a soft slightly damp cloth.

#### Battery installation

- Open the battery compartment lid (4) and insert 2 «AAA» batteries (supplied with the unit), strictly following the polarity.
- Place the battery compartment lid (4) back to its place.

#### Battery replacement

- When the battery is low, the symbols «Lo» will appear on the display (2).
- Open the battery compartment lid (4), replace the old batteries with 2 new «AAA» batteries, strictly fol-

lowing the polarity, then close the battery compartment lid (4).

- If you are not using the scale for a long time, remove the batteries from the battery compartment.

#### Weight measurement unit selection

The weight measurement unit selection button (3) is located on the bottom of the scale.

Press the button (3) to select the weight measurement units kilograms («kg») or pounds («lb»), the symbols (6) «kg» or «lb» will be shown on the display (2).

#### Weight measurement

- Place the scale on a solid, flat and stable surface.
- The scale is switched on when you step on it.
- Step on the platform (1) and stand still. Your weight will be shown on the display (2) as the digital indications (5) in the selected measurement units (6). Step off the scale.
- After weight measurement the display (2) will show the room temperature symbols (7) and the scale will be switched off automatically.

#### ATTENTION!

- If an indication «EEEE» appears on the display, it means that the scale is overloaded. Step off the scale immediately to avoid its damage.

#### Notes:

- If the scale works improperly, try switching the power off; to do this, open the battery compartment lid (4) and take out the batteries. After some time install the batteries back to their place.
- Refer to authorized service centers for maintenance.

#### IMPORTANT

##### Electromagnetic compatibility

The electronic scale can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). If signs of such emission appear (false or inconsistent data indication on the display), relocate the scale or switch the source of interference for some time off.

#### CLEANING AND CARE

- Clean the scale with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Never use abrasives or solvents.
- Do not immerse the scale in water or any other liquids.
- Keep the scale away from children in a dry cool place.

#### DELIVERY SET

- Scale – 1 pc.
- «AAA» batteries - 2 pcs. (supplied with the unit)
- Instruction manual – 1 pc.

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 2 «AAA» batteries, 2x1.5 V  
Maximum capacity: 180 kg  
Division: 0,05 kg

*The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.*

**Unit operating life is 3 years**

#### RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries with usual household waste after its service life expiration; apply to the specialized center for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

#### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

**CE** *This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.*

## РУССКИЙ

### ВЕСЫ ЭЛЕКТРОННЫЕ БЫТОВЫЕ НАПОЛНЫЕ VT-8074

Весы предназначены для определения собственного веса.

#### ОПИСАНИЕ

- Платформа для взвешивания
- Дисплей
- Кнопка выбора единиц взвешивания
- Крышка батарейного отсека

#### Дисплей (2)

- Цифровые показания веса
- Символы единиц взвешивания (lb, kg)
- Символы температуры

#### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинить вред здоровью пользователя или его имуществу.

- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвержайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности.
- Не допускайте воздействия прямых солнечных лучей и не роняйте весы.
- Используйте весы вдали от нагревательных приборов.
- Не используйте весы вне помещений.
- Не допускайте попадания жидкостей внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой или с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.

- Перед использованием во избежание возникновения статического эффекта удалите с весов защитную плёнку (при наличии плёнки).
- Размещайте весы на ровной, сухой и нескользкой поверхности.
- Не пользуйтесь весами на ковках или ковровых покрытиях.
- Не ставьте на весы мокрыми ногами или если поверхность весов влажная. Вы можете поскользнуться и получить травму.
- Соблюдайте осторожность, когда встаёте на весы: вставайте на весы сначала одной ногой, убедитесь в их устойчивости, и только после этого можно поставить вторую ногу.
- Встаньте на весы и равномерно распределите свой вес.
- Во время процесса взвешивания стойте неподвижно. Запрещается прыгать на поверхности весов.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми, размещайте устройство в местах, недоступных для детей.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Если вы не будете пользоваться весами в течение длительного периода времени, необходимо извлечь элементы питания из батарейного отсека.
- При установке элементов питания строго соблюдайте полярность в соответствии с обозначениями.
- Современно меняйте элементы питания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор.
- Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элементы питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

#### ВНИМАНИЕ! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми, размещайте устройство в местах, недоступных для детей.

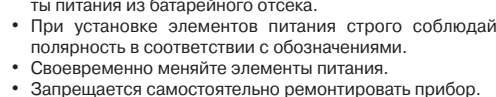
**Комплектация**

- Весы – 1 шт.
- Элемент питания «AAA» – 2 шт. (входит в комплект поставки)
- Инструкция – 1 шт.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 2 элемента «AAA», 2x1,5 В  
Максимальный предельный вес: 180 кг  
Цена деления: 0,05 кг

#### УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания, не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

**Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.**

**Срок службы устройства – 3 года**

#### ЕАС

*Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 151 ЭТАЖ, КЗЭСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУН ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР:** ООО «ВИТЕК-РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** 117209, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

СДЕЛАНО В КНР

#### Замена элементов питания

- При низком заряде элементов питания на дисплее (2) отображаются символы «Lo».

- Откройте крышку батарейного отсека (4), извлеките элементы питания, установите 2 новых элемента питания «AAA», строго соблюдая полярность, закройте крышку батарейного отсека (4).
- Если весы не используют продолжительное время, извлеките элементы питания из батарейного отсека.

#### Выбор единиц взвешивания

На нижней стороне корпуса весов находится кнопка выбора единиц взвешивания (3).

Нажимая кнопку (3), выберите единицы взвешивания килограммы («kg») или фунты («lb»), при этом на дисплее (2) будут отображаться символы (6) «kg» или «lb».

#### Взвешивание

- Установите весы на твёрдую, ровную и устойчивую поверхность.
- Весы включаются, когда вы на них встаёте.
- Встаньте на платформу (1) и стойте неподвижно. Ваш вес отобразится на дисплее (2) цифровыми показаниями (5) выбранных единиц взвешивания (6). Сойдите с весов.
- После взвешивания на дисплее (2) отобразится комнатная температура символами (7) и весы автоматически выключаются.

#### ВНИМАНИЕ!

Если на дисплее отобразилось значение «EEEE», весы перегружены. Немедленно сойдите с весов, чтобы предотвратить его повреждение.

#### Примечания:

- Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (4) и извлеките элементы питания. Через некоторое время установите элементы питания на место; по вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные (уполномоченные) сервисные центры.

#### Важно!

**Электромагнитная совместимость**

Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульты радиоуправления и микроволновые печи). В том случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы, либо отключите на время источник помех.

#### ЧИСТКА И УХОД

- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду и любые другие жидкости.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

#### КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Весы – 1 шт.
- Элемент питания «AAA» – 2 шт. (входит в комплект поставки)
- Инструкция – 1 шт.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 2 элемента «AAA», 2x1,5 В  
Максимальный предельный вес: 180 кг  
Цена деления: 0,05 кг

#### УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания, не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

**Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.**

**Срок службы устройства – 3 года**

#### ЕАС

*Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 151 ЭТАЖ, КЗЭСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУН ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР:** ООО «ВИТЕК-РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** 117209, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

СДЕЛАНО В КНР

## ҚАЗАҚША

### VT-8074 ЭЛЕКТРОНЫ ДҒЕНДІ ТАРАЗИ

Тарази өзіндік салмағыңызды анықтауға арналған.

#### СИПАТТАМАСЫ

- Салмақты өлшеуге арналған платформа
- Дисплей
- Салмақ өлшем бірліктерін таңдау батырмасы
- Батареялық бөлік қақпағы

#### Дисплей (2)

- Салмақтың санды көрсетіміндері
- Салмақ өлшем бірліктерінің таңбалары (lb, kg)
- Температура таңбасы

#### ҚАҰПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Алғашқы пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтаңыз.

Құрылымы берілген нұсқаулықта көзделгендей, тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

Кез-келген өлшеудің аспапты сияқты, таразыны салмағыңыз дисплей (2) санды көрсеткімдермен (5) таңдалған салмақ өлшем бірліктерімен (6) көрсетілді. Таразыдан түсінік.

- Тікелей күн сәулелерінің әсеріне жол бермеңіз және таразыны құлпытпаңыз.
- Таразыны қыздырығыш аспаптардан алшақталаңыз.
- Таразыны панажайлардан тыс пайдаланбаңыз.
- Таразы корпусының ішіне сыйқтың тиініне жол бермеңіз, берілген құрылыс су өтпейтін болып есептелмейді. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% көп) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы көрсеткіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін, құрылымы сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына уақыттан кейін бермеңіз.

Пайдалану алдында статикалық әсердің пайда болуына жол бермеу үшін таразыдан қорғаныс (үлдір болған кезде) үлдірді мүлдем алыңыз.

Таразыны түзу, құрғақ және сырғайтын бетте орналастырыңыз.

- Таразыны кілемдер мен кілем төсеніштерінде пайдаланбаңыз.
- Таразының беті дымқыл болса, таразыға сулы аяқпен тұрманыз. Сіз тайып кетуіңіз және жарақат алуыңыз мүмкін.

Таразыға тұрғанда сақ болыңыз: атарыға алдымен бір аяқпен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіңіз, және содан кейін ғана екінші аяқты қоюға болады.

Таразыға тұрыңыз және өз салмағыңызды біркелкі таратыңыз.

- Салмақты өлшеу процесі уақытында қозғалмай тұрыңыз. Таразының бетінде секируге тыйым салынады. Пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- Таразыны кілемдер мен кілем төсеніштерінде пайдаланбаңыз.
- Таразының беті дымқыл болса, таразыға сулы аяқпен тұрманыз. Сіз тайып кетуіңіз және жарақат алуыңыз мүмкін.

Таразыға тұрғанда сақ болыңыз: атарыға алдымен бір аяқпен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіңіз, және содан кейін ғана екінші аяқты қоюға болады.

Таразыға тұрыңыз және өз салмағыңызды біркелкі таратыңыз.

- Салмақты өлшеу процесі уақытында қозғалмай тұрыңыз. Таразының бетінде секируге тыйым салынады. Пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

- Таразыны кілемдер мен кілем төсеніштерінде пайдаланбаңыз.
- Таразының беті дымқыл болса, таразыға сулы аяқпен тұрманыз. Сіз тайып кетуіңіз және жарақат алуыңыз мүмкін.

Таразыға тұрғанда сақ болыңыз: атарыға алдымен бір аяқпен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіңіз, және содан кейін ғана екінші аяқты қоюға болады.

Таразыға тұрыңыз және өз салмағыңызды біркелкі таратыңыз.

- Салмақты өлшеу процесі уақытында қозғалмай тұрыңыз. Таразының бетінде секируге тыйым салынады. Пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- Таразыны кілемдер мен кілем төсеніштерінде пайдаланбаңыз.
- Таразының беті дымқыл болса, таразыға сулы аяқпен тұрманыз. Сіз тайып кетуіңіз және жарақат алуыңыз мүмкін.

Таразыға тұрғанда сақ болыңыз: атарыға алдымен бір аяқпен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіңіз, және содан кейін ғана екінші аяқты қоюға болады.

Таразыға тұрыңыз және өз салмағыңызды біркелкі таратыңыз.

Таразыға тұрыңыз және өз салмағыңызды біркелкі таратыңыз.

- Салмақты өлшеу процесі уақытында қозғалмай тұрыңыз. Таразының бетінде секируге тыйым салынады. Пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Таразыға тұрғанда сақ болыңыз: атарыға алдымен бір аяқпен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіңіз, және содан кейін ғана екінші аяқты қоюға болады.

Таразыға тұрыңыз және өз салмағыңызды біркелкі таратыңыз.

Таразыға тұрыңыз және өз салмағыңызды біркелкі таратыңыз.

Таразыға тұрғанда сақ болыңыз: атарыға алдымен бір аяқпен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіңіз, және содан кейін ғана екінші аяқты қоюға болады.

Таразыға тұрыңыз және өз салмағыңызды біркелкі таратыңыз.

Таразыға тұрғанда сақ болыңыз: атарыға алдымен бір аяқпен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіңіз, және содан кейін ғана екінші аяқты қоюға болады.

Таразыға тұрғанда сақ болыңыз: атарыға алдымен бір аяқпен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіңіз, және содан кейін ғана екінші аяқты қоюға болады.

Таразыға тұрғанда сақ болыңыз: атарыға алдымен бір аяқпен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіңіз, және содан кейін ғана екінші аяқты қоюға болады.

Таразыға тұрғанда сақ болыңыз: атарыға алдымен бір аяқпен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіңіз, және содан кейін ғана екінші аяқты қоюға болады.

Таразыға тұрғанда сақ болыңыз: атарыға алдымен бір аяқпен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіңіз, және содан кейін ғана екінші аяқты қоюға болады.

Таразыға тұрғанда сақ болыңыз: атарыға алдымен бір аяқпен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіңіз, және содан кейін ғана екінші аяқты қоюға болады.

Таразыға тұрғанда сақ болыңыз: атарыға алдымен бір аяқпен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіңіз, және содан кейін ғана екінші аяқты қоюға болады.

Таразыға тұрғанда сақ болыңыз: атарыға алдымен бір аяқпен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіңіз, және содан кейін ғана екінші аяқты қоюға болады.

Таразыға тұрғанда сақ болыңыз: атарыға алдымен бір аяқпен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіңіз, және содан кейін ғана екінші аяқты қоюға болады.

Таразыға тұрғанда сақ болыңыз: атарыға алдымен бір аяқпен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіңіз, және содан кейін ғана екінші аяқты қоюға болады.

Таразыға тұрғанда сақ болыңыз: атарыға алдымен бір аяқпен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіңіз, және содан кейін ғана екінші аяқты қоюға болады.

Таразыға тұрғанда сақ болыңыз: атарыға алдымен бір аяқпен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіңіз, және содан кейін ғана екінші аяқты қоюға болады.

Таразыға тұрғанда сақ болыңыз: атарыға алдымен бір аяқпен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіңіз, және содан кейін ғана екінші аяқты қоюға болады.

Таразыға тұрғанда сақ болыңыз: атарыға алдымен бір аяқпен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізі

## УКРАЇНЬСЬКА

**ВАГИ ПІДЛОГОВІ ЕЛЕКТРОННІ VT-8074**

Ваги призначені для визначення власної ваги.

##### ОПИС

- Платформа для зважування
- Дисплей
- Кнопка вибору одиниць зважування
- Кришка батарейного відсіку

##### Дисплей (2)

- Цифрові показання ваги
- Символи одиниць зважування (lb, kg)
- Символи температури

##### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як вказано у цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Поводьтеся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірвальним приладом, не піддавайте ваги дії високих або низьких температур, підвищеної вологості.
- Не допускайте дії прямих сонячних променів і не упускайте ваги.

- Використовуйте ваги далеко від нагрівальних приладів.
- Не використовуйте ваги поза приміщеннями.
- Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу ваг, цей пристрій не є водонепроникним. Забороняється залишати або використовувати ваги у місцях з підвищеною вологістю (більше 80%), не допускайте контакту корпусу ваг з водою або з іншими рідинами, щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу їх з ладу.
- Перед використаннями, щоб уникнути виникнення статичного ефекту, виділіть з ваг захисну плівку (за наявності плівки).

- Розміщуйте ваги на рівній, сухій та несковокій поверхні.
- Не користуйтеся вагами на килимах або килимових покриттях.
- Не вставляйте ваги на мокрими ногами або якщо поверхня ваг волога. Ви можете посковзнутися та отримати травму.
- Дотримуйтеся обережності, коли встаете на ваги: встанте на ваги спочатку однією ногою, переконайтеся в їх стійкості і тільки після цього можна поставити другу ногу.
- Встаньте на ваги та рівномірно розподіліть свою вагу.
- Під час процесу зважування стійте непорушено. Забороняється стрибати на поверхні ваг.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

***Увага!*** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. ***Небезпека задущення!***

- Здійснійте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми, розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними або розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особю, відповідальною за їх безпеку.
- Щоб уникнути пошкодженнь, перевозьте пристрій тільки у заводській упаковці.
- Якщо ви не користуватиметеся вагами протягом тривалого періоду часу, необхідно витягнути елементи живлення з батарейного відсіку.
- При установленні елементів живлення строго дотримуйтеся полярності відповідно до позначень.
- Своєчасно міняйте елементи живлення.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій.
- Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей витягніть елементи живлення з батарейного відсіку та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

*ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.*

**ВИКОРИСТАННЯ ВАГ**
**Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.**

- Дістаньте ваги з упаковки, виділіть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною.

##### Установлення елементів живлення

— Відкрийте кришку батарейного відсіку (4) та установіть 2 елементи живлення «ААА» (входять до комплекту постачання), строго дотримуючись полярності.

— Установіть кришку батарейного відсіку (4) на місце.

**Заміна елементів живлення**

— При низькому заряді елементів живлення на дисплеї (2) відобразяться символи «Lo».

— Відкрийте кришку батарейного відсіку (4), витягніть елементи живлення, установіть 2 нові елементи живлення «ААА», строго дотримуючись полярності, закрийте кришку батарейного відсіку (4).

— Якщо ваги не використовуються тривалий час, витягніть елементи живлення з батарейного відсіку.

##### Вибір одиниць зважування

На нижньому боці корпусу ваг є кнопка для вибору одиниці зважування (3).

Натискаючи кнопку (3), виберіть одиниці зважування кілограми («кг») або фунти («lb»), при цьому на дисплеї (2) відобразатимуться символи (6) «kg» або «lb».

##### Зважування

- Установіть ваги на тверду, рівну та стійку поверхню.
- Ваги вмикаються, коли ви на них встаете.
- Встаньте на платформу (1) та стійте нерухомо. Ваша вага відобразиться на дисплеї (2) цифровими показаннями (5) у вибраних одиницях зважування (6). Зійдть з ваг.
- Після зважування на дисплеї (2) відобразиться кімнатна температура символами (7), і ваги автоматично вимкнуться.

##### УВАГА!

*• Якщо на дисплеї відобразилося значення «Err», ваги перевантажені. негайно зійдть з ваг, щоб запобігти їх пошкодженню.*

##### Примітки:

*— якщо ваги функціонують неправильно, спробуйте вимкнути живлення, для цього відкрийте кришку батарейного відсіку (4) та вийміть елемент живлення. Через деякий час установіть елементи живлення на місце;*
*— з питань технічного обслуговування звертайтеся до авторизованих (уповноважених) сервісних центрів.*

##### ВАЖЛИВО

##### Електромагнітна сумісність

Електронні ваги можуть бути чутливі до електромагнітного випромінювання інших пристроїв, розташованих в безпосередній близькості (таких як мобільні телефони, портативні радіостанції, пульти радіоуправління і мікрохвильові печі). У тому випадку, якщо з'явилися ознаки такої дії (на дисплеї відображаються помилкові або суперечливі дані), перемістіть ваги або вимкніть на деякий час джерело перешкод.

##### ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється використовувати абразивні мийні засоби або розчинники.
- Забороняється занурювати ваги у воду і будь-які інші рідини.
- Зберігайте ваги у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

##### КОМПЛЕКТАЦІЯ

- Ваги – 1 шт.
- Елемент живлення «ААА» – 2 шт.
- Інструкція – 1 шт.

##### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напрягу живлення: 2 елементи «ААА», 2x1,5 В

Максимальна гранична вага: 180 кг

Ціна поділки: 0,05 кг

##### УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення не викидайте їх разом з побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення.*

**Термін служби пристрою – 3 роки**

##### Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

**CE** Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

## КЫРГЫЗ

**ПОЛГО КОЮЛУУЧУ ЭЛЕКТРОНДУК ТАРАЗА VT-8074**

Тараза өз салмагын тартуу үчүн арналган.

##### СЫПАТМАА

- Тартуу үчүн платформасы
- Дисплей
- Өлчөм бириндигин таңдоо баскычы
- Батарея отсектин капкагы

##### Дисплей (2)

- Салмактын цифралуу көрсөткүчтөрү
- Өлчөм бириндиктердин белгилери (lb, kg)
- Температуранын белгиси

##### КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Шайманды пайдалануудан мурун ушул колдонмоу окуп-үйрөнүп, аны маалымат катары сактап алыңыз. Шайманды тике дайындоо бөлүмү гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүмкүнчө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Таразаны ар кайсы өлчөө алет катары тыкандык менен колдонуңуз, өйдө же төмөн температуранын, өйдө нымдуулуктун таасирине жол бербениз.
- Тике күн нурлардын таасирине жол бербей, таразаны купатып түшүрбөнүз.
- Таразаны жылытуу аспаптардан алыс жерде колдонуңуз. Таразаны имараттардын сыртында колдонбонуз.
- Суюктуктардын таразанын ичине кирүүгө жол бербениз, бул аспап суу өткөзбөс эмес. Тараза салмакты туура эмес көрсөтүп же бузулуп калганына жол келтирбөө үчүн аны нымдуулугу өйдө (80% өйдө) болгон жерлерде калтырбаныз, корпусун сууга же башка суюктуктарга тийгенине жол бербениз.
- Колдонуунун алдында статикалык эффекттин пайда болбоо үчүн тараздааң коргоо пленкасын (пленкасы бар болсо) сыйрып алыңыз.
- Таразаны тегиз, кургак, тайгак эмес беттин үстүнө орнотуңуз.
- Таразаны кылмындын үстүндө колдонуңуз.
- Бутуңуз суу болсо же таразанын үстү нымдуу болсо анын үстүнө турбаныз. Бутуңуз тайгаланып, сиз жаракат алганыңыз мүмкүн.
- Таразанын үстүнө турганда этият болуңуз: биринчи бир бутуңуз менен таразанын үстүнө туруп, аспап туруктуу болгонун текшерип, андан кийин гана экинчи бутуңузду коюңуз.

- Таразанын үстүнө туруп, салмагыңызды бирдей кылып үнөштүрүңүз.
- Тартылуу процессинде кыймылдабай туруңуз. Таразанын үстүндө секирүүгө тыюу салынат.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаныз.
- Көңүл буруңуздар!*** *Полиэтилен баштыктарды же таңгак пленкасы менен ойноосу балдарга уруксат бербениз.*
- Тумчуктуурунун коркунучу бар!***
- Шайманды оюңчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.

- Бул шайман балдар колдонгону үчүн арналган эмес, шайманды балдар жетпеген жерлерде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же шайманды колдонуу жөнүндө инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Бузулуулар болбоо үчүн шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.

- Таразаны көпкө чейин колдонбосонуз, азыктандыруучу элементтерин батарея отсегинен чыгаруу зарыл.
- Азыктандыруучу элементтерин орноткондо белгилерине ылайыктуу полярдуулугун сактаңыз.
- Азыктандыруучу элементтерин убактылуу түрдө алмаштырыңыз.
- Шайманды өз алдынча оңдотууга тыюу салынат.

- Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон учурларда азыктандыруучу элементтерин батарея отсегинен чыгарып, кепилдик талонундагы же [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарыуу укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
  - Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген кургак салкын жеринде сактаңыз.
- АСЛАП ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА, ГАНА АРНАЛГАН. КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА, ФӨВӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.**

##### ТАРАЗАНЫ КОЛДОНУУ

***Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.***

- Шайманды кутуудан чыгарып, иштегенине тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Таразаны жумшак бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп алыңыз.

##### Азыктандыруучу элементтерди орнотуу

— Батарея отсектин капкагын (4) ачып 2 «ААА» азыктандыруучу элементтин (жыйынтыгына кирет) полярдуулугун сактап орнотуңуз.

— Батарея отсектин капкагын (4) ордунга коюңуз.

**Азыктандыруучу элементтерин алмаштыруу**

— Азыктандыруучу элементинин кубаты аз болсо, дисплейде (2) «Lo» белгиси пайда болот.

— Батарея отсегинин капкагын (4) ачып, азыктандыруучу элементти чыгарып, эки жаңы «ААА»азыктандыруучу элементин полярдуулугун сактап туура орнотуңуз. Батарея отсегинин капкагын (4) жабыңыз.

— Таразаны көпкө чейин колдонбой турсаңыз, азыктандыруучу элементтерин батарея отсегинен чыгарып алыңыз.

##### Өлчөм бириндигин таңдоо

Тараза корпусунун алдынкы бетинде өлчөм бириндигин таңдоо баскычы (3) жайгашкан. Баскычты (3) басып, килограмм («кг») же фунт («lb») өлчөм бириндигин таңдаңыз. Дисплейде (2) «kg» или «lb» белгилери (6) көрсөтүлөт.

##### Тартуу

- Таразаны катуу, тегиз, туруктуу беттин үстүнө орнотуңуз. 2. Тараза сиз анын үстүнө турганда куйет.
- Платформага (1) туруп, кыймылдабай туруңуз. Сиздин салмагыңыз дисплейде (2) цифралуу көрсөткүчтөрү (5) аркылуу таңдалган өлчөм бириндигинде (6) көрсөтүлөт. Таразадан түшүп алыңыз.
- Тартуудан кийин дисплейде (2) имараттын ичиндеги температурасы белгилери (7) менен көрсөтүлүп, тараза автоматикалык түрдө өчөт.

##### КӨНҮЛ БУРУНУЗДАР!

*Дисплейде «EEEE» белгиси пайда болсо, тараза ашыра жуктувалар. Таразанын бузулбоо үчүн токтоосуз тараздан түшүңүз.*

##### Эскертүү:

*— тараза туура эмес иштеп турса, кубаттандырууну өчүрүп көрүңуз. Ал үчүн батарея отсектин капкагын (4) ачып, азыктандыруучу элементти чыгарыңыз. Бир аз убакыттан кийин азыктандыруучу элементтерин ордунга коюңуз;*

*— техникалык тейлөө үчүн автордоштурулган (ыйгарыуу укуктуу) тейлөө борборлорго кайрылыңыз.*

##### МААНИЛУУ

##### Электромагниттик шайкештиги

Электрондук тараза тике жакынкылыкта турган башка аспаптардын (уюлдук телефон, портативдүү радиостанциялар, радиобашкаруу пультар, микрофондуу меш ж.б.) электромагниттүү тартуусуна сезгич болгону мүмкүн. Мындай таасирдин белгилери пайда болгондо дисплейде ката же бири бирине каршы болгон көрсөткүчтөр пайда болушат; таразаны башка жака алып же тоскооп кылган аспапты убактылуу өчүрүп алыңыз.

##### ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО

- Таразаны жумшак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- Абразивдүү же эритүү каражаттарды колдонгонго тыюу салынат.
- Таразаны сууга же башка суюктуктарга салууга тыюу салынат.
- Таразаны балдардын коюп жетпеген кургак салкын жеринде сактаңыз.

##### ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

- Тараза – 1 даана.
- Азыктандыруучу элемент «ААА»– 2 даана (жыйынтыгына кирет)
- Колдонмо – 1 даана.

##### ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Азыктандыруу чыңалуусу: 2 «ААА» элементи, 2x1,5 В
Максималдуу таразалоо салмагы: 180 кг
Бөлгүүнүн баасы: 0,05 кг

##### УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Шайманды чөйрөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аларды жөнөкөй турмуш-тиричилик калдыктары менен чугу ыргытпай, шайман менен азыктандыруучу элементтерин утилизациялоо үчүн атайын адистештирилген пункттарына ташырыңыз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды мигдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

*Өндүрүүчү шаймандардын мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүүү укугун сактайт.*

##### Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

##### Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу топук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

## EAEC

## ROMÂNĂ

**CĂNTAR ELECTRONIC DE PODEA VT-8074**

Cântarul este destinat pentru determinarea greutatei proprii.

##### DESCRIERE

- Pлатformă de cântărire
- Afișaj
- Buton de selectare a unităților de măsură
- Capacul compartimentului pentru baterii

##### Afișaj (2)

- Indicațiile numerice ale greutății
- Simbolurile unităților de măsură (lb, kg)
- Simboluri de temperatură

##### MĂSURİ DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea dispozitivului citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare și păstrați-o pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință.

Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezența instrucțiunii. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau a bunurilor acestuia.

- Mănuțiți cântarul cu delicatețe, ca și orice dispozitiv de măsurare; nu-l supuneți acțiunii temperaturilor joase sau înalte, umidității sporite.
- Evitați așchinea directă a razelor solare, nu scăpați cântarul.
- Utilizați cântarul departe de dispozitive de încălzire.
- Nu utilizați cântarul în afara încăperilor.

Evitați pătrunderea apei în interiorul corpului cântarului, prezentul dispozitiv nu este impermeabil la apă. Se interzice păstrarea sau utilizarea cântarului în locuri cu umiditate sporită (peste 80%), nu admiteți contactul corpului cântarului cu apa sau cu alte lichide pentru a preveni abaterea corectitudinii indicațiilor cântarului sau defectarea cântarului.

- Înainte de utilizare pentru a evita apariția efectului static scoateți de pe cântar pelicula de protecție (dacă pelicula există).
- Plasați cântarul pe o suprafața plană, uscată și nealunecoasă.
- Nu utilizați cântarul pe covoare sau acoperire de covor.
- Nu urcați pe cântar cu picioarele umeze sau dacă suprafața cântarului este umedă. Puteți să alunecați și să vă traumatizați.

- Respectați măsurile de precauție atunci când urcați pe cântar: mai întâi puneți pe cântar un picior, asigurăți-vă de stabilitatea acestuia, după care puneți al doilea picior.
- Urcați pe cântar și distribuiți în mod egal greutatea Dvs.
- Nu mișcați în timpul procesului de cântărire. Nu săriți pe suprafața cântarului.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

- Respectați măsurile de precauție atunci când urcați pe cântar: mai întâi puneți pe cântar un picior, asigurăți-vă de stabilitatea acestuia, după care puneți al doilea picior.
- Urcați pe cântar și distribuiți în mod egal greutatea Dvs.
- Nu mișcați în timpul procesului de cântărire. Nu săriți pe suprafața cântarului.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

- Acest dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii, plasați dispozitivul la un loc inaccessibil pentru copii.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă acestea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.

- Pentru a evita deteriorările transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii atunci când nu utilizați cântarul o perioadă îndelungată de timp.
- La instalarea bateri